

PROTOKOL

O UVOZU NAFTNIH PROIZVODA RAFINISANIH U HOLANDSKIM ANTILIMA U
EVROPSKU EKONOMSKU ZAJEDNICU

Radna verzija

VISOKE STRANE UGOVORNICE,

S NAMJEROM DA detaljnije utvrde sistem trgovine koji se primjenjuje na uvoz naftnih proizvoda rafiniranih u Holandskim Antilima u Evropsku ekonomsku zajednicu,

SAGLASILE SU SE o sljedećim odredbama koje se prilažu uz taj ugovor:

Član 1

Ovaj protokol se primjenjuje na naftne proizvode iz tarifnih brojeva 27.10, 27.11, 27.12, ex 27.13 (parafinski vosak, vosak iz nafte ili bituminoznih materijala i parafinski otpaci) i 27.14 Briselske nomenklature koji se uvoze za upotrebu u državama članicama.

Član 2

Države članice obavezuju se da odobre carinske povlastice koje proizilaze iz pridruživanja Holandskih Antila Zajednici za naftne proizvode rafinirane u Holandskim Antilima, prema uslovima predviđenim u ovom protokolu. Te odredbe važe bez obzira na pravila o porijeklu koja primjenjuju države članice.

Član 3

1. Ako Komisija, na zahtjev države članice ili na sopstvenu inicijativu, utvrdi da uvoz u Zajednicu naftnih proizvoda rafiniranih u Holandskim Antilima prema sistemu predviđenom gornjim članom 2 uzrokuje stvarne teškoće na tržištu jedne ili više država članica, ona odlučuje da zainteresovane države članice uvedu, povećaju ili ponovo uvedu carine na navedeni uvoz, u onoj mjeri i za period koji je potreban za suočavanje s takvim stanjem. Stope carina koje se uvedu, povećaju ili ponovo uvedu na takav način ne smiju premašivati carine koje se za te iste proizvode primjenjuju u odnosu na treće zemlje.

Radna verzija

2. Odredbe stava 1 mogu se u svakom slučaju primjenjivati sve dok uvoz u Zajednicu naftnih proizvoda rafiniranih u Holandskim Antilima dostiže dva miliona tona godišnje.
3. Savjet se obavještava o odlukama koje Komisija donosi u skladu sa st. 1 i 2, uključujući one odluke kojima se odbija zahtjev države članice. Savjet na zahtjev bilo koje države članice preuzima odgovornost za to pitanje i može te odluke u svakom trenutku izmijeniti i dopuniti ili opozvati svojom odlukom koju donosi kvalifikovanom većinom.

Član 4

1. Ako neka država članica smatra da uvoz naftnih proizvoda rafiniranih u Holandskim Antilima, a koji se odvija neposredno ili preko neke druge države članice prema sistemu predviđenom gornjim članom 2, uzrokuje stvarne teškoće na njenom tržištu i da je potrebno hitno djelovanje kako bi se te teškoće riješile, može na vlastitu inicijativu odlučiti da na takav uvoz primijeni carinu čija stopa ne smije premašivati stopu carine koja se za te iste proizvode primjenjuje u odnosu na treće zemlje. O svojoj odluci obavještava Komisiju koja u roku od mjesec dana odlučuje treba li mjere koje je ta država preduzela zadržati ili se te mjere moraju izmijeniti i dopuniti ili ukinuti. Na takvu odluku Komisije primjenjuju se odredbe člana 3 stav 3.
2. Ako količine naftnih proizvoda rafiniranih u Holandskim Antilima koje se uvoze u neku državu ili države članice EEZ-a neposredno ili preko neke druge države članice prema sistemu predviđenom gornjim članom 2 tokom kalendarske godine premašuju količine u tonama koje su navedene u Aneksu ovog protokola, mjere koje ta država ili države članice preduzmu u skladu sa stavom 1 za tekuću godinu smatraju se opravdanim. Nakon što se uvjeri da je postignuta utvrđena količina u tonama, Komisija službeno prima na znanje preduzete mjere. U tom slučaju ostale države članice ne upućuju to pitanje Savjetu na rješavanje.

Član 5

Ako Zajednica odluči da primijeni kvantitativna ograničenja na naftne proizvode, bez obzira na to otkuda se uvoze, ta se ograničenja mogu primijeniti i na uvoz tih proizvoda iz Holandskih Antila. U tom slučaju, Holandskim Antilima odobrava se povlašćeni tretman u odnosu na treće zemlje.

Član 6

1. Savjet jednoglasnom odlukom preispituje odredbe čl. 2 do 5, nakon savjetovanja sa Skupštinom i Komisijom, ako se utvrdi zajednička definicija porijekla za naftne proizvode iz trećih zemalja i pridruženih zemalja ili ako se donesu odluke u okviru zajedničke trgovinske politike za odnosne proizvode ili ako se oblikuje zajednička energetska politika.
2. Međutim, pri vršenju takve revizije u svakom slučaju se moraju očuvati jednake povlastice u korist Holandskih Antila, u prikladnom obliku i za količinu od najmanje dva i po miliona tona naftnih proizvoda.
3. Obaveze Zajednice u vezi s jednakim povlasticama iz stava 2 ovog člana mogu se, ako je potrebno, razdijeliti po zemljama uzimajući u obzir količinu u tonama koja je navedena u Aneksu ovog protokola.

Član 7

Što se tiče sprovođenja ovog protokola, Komisija je odgovorna za praćenje razvoja uvoza u države članice naftnih proizvoda rafiniranih u Holandskim Antilima. Države članice dostavljaju Komisiji, u skladu s administrativnim uslovima koje ona preporučuje, sve podatke koji su za to korisni, a Komisija zatim osigurava njihovo dostavljanje.

Radna verzija

KAO POTVRDU NAVEDENOG doljepotpisani punomoćnici potpisali su ovaj protokol.

SAČINJENO u Briselu, 13. novembra 1962. godine.

H. FAJAT (H. FAYAT)

R. LAR (R. LAHR)

Ž.M. BONJE (J. M. BOEGNER)

K. RUSO (C. RUSSO)

E. ŠAUS (E. SCHAUS)

H.R. VAN HUTEN (H. R. VAN HOUTEN), V.F.M. LAMP (W. F. M. LAMPE)

ANEKS PROTOKOLA

Za sprovođenje člana 4 stav 2 Protokola o uvozu naftnih proizvoda rafiniranih u Holandskim Antilima u Evropsku ekonomsku zajednicu, visoke strane ugovornice odlučile su da se količina od 2 miliona tona naftnih proizvoda iz Antila raspoređuje među državama članicama na sljedeći način:

Njemačka	625.000 tona
Ekonomska unija Belgije i Luksemburga	200.000 tona
Francuska	75.000 tona
Italija	100.000 tona
Holandija	1.000.000 tona